

RK - 6103



Gebruiksaanwijzing – mode d'emploi
Gebrauchsanleitung – instructions for use

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten de volgende elementaire veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen:

1. Lees aandachtig alle aanwijzingen door.
2. Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag het elektrische gedeelte van het apparaat niet in water of in en andere vloeistof worden gehouden.
3. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, en men dient extra voorzichtig te zijn wanneer het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
4. Trekt stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, evenals wanneer u onderdelen bevestigt of verwijdert en alvorens u het apparaat gaat schoonmaken.
5. Voorkom aanraking van bewegende onderdelen.
6. Gebruik geen elektrisch apparaat indien het snoer of de stekker is beschadigd, indien het is gevallen, of indien het op enigerlei wijze is beschadigd. Breng het apparaat terug naar het dichtstbijzijnde erkende servicebedrijf voor inspectie, reparatie, of voor elektrische of mechanische afstelling.
7. Gebruik het apparaat niet op het fornuis.
8. Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
9. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

10. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen, en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

De **Tristar** rijstkoker is een eenvoudig en gemakkelijk toestel om perfect rijst te koken

VOOR DE INGEBRUIKNAME

Was de rijstkom, het deksel, de maatbeker en de spatel in een warm zeepsop. Spoelen en droog af. Veeg met een schone , vochtige doek over de bodem en droog die zorgvuldig af. Gebruik nooit agressieve schoonmaak- of schuurmiddelen op, om het even welk deel van, het toestel. Dompel de verwarmingsplaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

RIJST KOKEN

Controleer voor elk gebruik of de buitenkant van de rijstkoker schoon en droog is en of de hittevoeler "in het midden in het toestel op de verwarmingsplaat" schoon, droog en koud is. Behandel de rijstkoker met zorg: schrammen en deuken kunnen de goede werking in het gedrang brengen.

1. Neem de juiste hoeveelheid rijst en water en doe ze in de rijstkom. Raadpleeg de kooktabel. **Voorkom dat er water op de bodem van het apparaat komt.**
2. Plaats de rijstkom op de bodem. Controleer of de kom goed op de verwarmingsplaat staat en doe het deksel er op.
3. Steek de stekker in een stopcontact (230V) en schakel het apparaat in: Het **rode** kooklichtje gaat branden. Deze schakelaar zal slechts in de benedenpositie blijven, indien de kom correct is geplaatst: dit is een veiligheidsborg van deze

rijstkoker. Trek de stekker uit het stopcontact., verwijder de deksel en haal de rijstkom uit het toestel.(Pas op: Heet)

4. Indien u ongewassen rijst heeft gebruikt, zal een dun laagje zetmeel achterblijven in de kom: dit is normaal. Dit zetmeel kan gewoon weer mee doorgeroerd worden met de rijst: het heeft geen enkel effect op de smaak of structuur.

Opmerking: De meningen verschillen over het feit of de rijst voor het koken moet worden gespoeld: de voorstanders beweren dat het water het zetmeel verwijdert en de korrels niet gaan kleven. Tegenstanders beweren dat de zo belangrijke oplosbare vitamines en mineralen verloren gaan. Wanneer u de rijst eerst wast, krijgt u een drogere, luchtigere rijst,

Kooktabel voor rijst

Standaardmaatbeker of kom

	Rijst	**Water**
Voor 1,5 kommen gekookte rijst	0,75	1,15
Voor 3,3	1,5	1,5
Voor 5,5	2	2
Voor 7,3	2,5	2,75

ONDERHOUD EN REINIGING

Na gebruik de rijstkom, de deksel, maatbeker en spatel in warm zeepsop afwassen. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of metalen schuursponsjes. Spoel en droog af. Indien de rijst aan de bodem van de rijstkom is vastgekoekt, vult u de kom met zeepsop en laat het 10 minuten inweken. Reinig de verwarmingsplaat met een schone , vochtige doek en droog af.

Kook slechts in de verwijderbare rijstkom ter voorkoming van elektrische schokken. Wanneer er toch water in de schakelaars of op de verwarmingsplaat komt, trekt u voorzichtig de stekker uit het stopcontact en laat het water volledig opdrogen alvorens het toestel weer te gebruiken.

Werkzaamheden aan dit apparaat mogen uitsluitend worden verricht door een erkende servicevertegenwoordiger.

DIT PRODUKT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

*****

FRANCAIS

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines consignes de sécurité élémentaires et notamment les suivantes : Contrôlez d'abord que la tension de votre réseau correspond avec le voltage de cet appareil : 230V

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Pour éviter le risque de secousses électriques, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. Il y a lieu d'observer la plus grande prudence lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
4. Retirez la fiche de la prise électrique si l'appareil n'est pas utilisé, pour fixer ou enlever des pièces avant de nettoyer l'appareil.
5. Evitez de toucher les pièces chaudes.
6. Contrôlez régulièrement la condition de l'appareil, du cordon et de la fiche. N'utilisez aucun appareil électrique dont le fil ou la fiche est endommagé, qui ne fonctionne plus convenablement,

qui est tombé ou qui est détérioré d'une façon ou d'une autre. Rapportez l'appareil au centre de réparation agréé le plus proche pour le faire inspecter, réparer ou pour faire effectuer un réglage électrique ou mécanique.

7. N'utilisez pas l'appareil sur la cuisinière.
8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut occasionner un incendie, des secousses électriques ou des lésions corporelles.
9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
10. Ne laissez pas pendre le fil pardessus le bord d'une table ou d'un plan de travail et évitez qu'il touche des surfaces chaudes.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Le cuiseur à riz **Tristar** est une façon simple et facile de cuire parfaitement un riz à votre goût.

Avant la première utilisation
Lavez le bol à riz, le couvercle, la mesure et la spatule à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez convenablement. Passez un chiffon humide propre sur la base. Séchez-la convenablement. Evitez d'utiliser des détergents agressifs ou des produits de nettoyage abrasifs sur n'importe quelle partie de l'appareil. Ne jamais plonger la base dans l'eau ni autre liquide.

Comment cuire le riz
Avant chaque utilisation veillez à ce que l'extérieur du bol soit propre et sec, et à ce que la sonde de chaleur au centre, à l'intérieur de la base, soit propre, sèche et froide. Manipulez le bol à riz avec soin et précaution ; toute rayure ou bosselure peut en altérer le fonctionnement.

Ne jamais verser de l'eau dans la base.
Faut-il laver le riz avant la cuisson ? Deux théories s'opposent : ceux qui sont pour, disent que cela élimine l'amidon, de sorte que

les grains ne collent pas. Ceux que sont contre, accordent de l’importance aux vitamines et aux sels minéraux solubles que nous perdons. Un riz préalablement lavé sera plus sec et plus aéré.

- Mesurez le riz et l’eau et répartissez le tout uniformément dans le bol à riz. Consultez le tableau de cuisson.
- Placez le bol à riz dans la base et assurez-vous que le bol repose bien sur la base. Fermez avec le couvercle.
- Mettez la fiche dans une prise CA de 220/230V. et appuyez l’interrupteur : Le témoin s’allumera et restera allumé jusqu’à la fin de la cuisson. L’interrupteur restera dans la position en bas seulement au condition que le bol serait plaçé correctement : c’est une règle de sécurité de ce cuiseur.
- Quand la cuisson sera terminée ; Attendez 20 minutes que le riz achève de cuire. Aérez le riz avec la spatule.
- Débranchez le cuiseur avant d’enlever le couvercle et le bol à riz de la base (attention ;chaud)
- Si vous usez du riz non-lavé, une petite quantité d’amidon restera dans le bol : c’est normal et n’affecte pas du tout le goût de votre riz.

Tableau de cuisson du riz

Mesure standard

	Riz	**Eau**
Pour 1,5 tasses de riz cuit	0,75	1,15
Pour 3,75	1,5	1,5
Pour 5,5	2	2
Pour 7,3	2,5	2,75

.

Entretien et nettoyage

Après chaque utilisation, lavez le bol à riz, le panier, le couvercle, la mesure et la spatule à l’eau chaude savonneuse. Evitez d’utiliser

des détergents agressifs, des produits de nettoyage abrasifs ou des éponges à récurer métalliques. Rincez et séchez convenablement. Passez un chiffon humide propre sur la base et séchez.
Si du riz colle au fond du bol, remplissez le bol d'eau chaude savonneuse et laissez pendant 10 minutes.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, cuire le riz uniquement dans le récipient amovible. Au cas où l'eau s'infiltrerait dans le mécanisme de commande ou coulerait sur la base, enlevez précautionneusement la fiche de la prise. Laissez sécher convenablement avant de réutiliser l'appareil.

Les réparations doivent être uniquement exécutées par un réparateur agreé.

CE PRODUIT EST DESTINÉ UNIQUEMENT A UN USAGE MENAGER.

*****

DEUTSCH

WICHTIGE VORSICHTSMASSREGELN

Wenn Sie Elektrogeräte benützen, sollten Sie einige grundlegende Vorsichtsmaßregeln beachten, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen gründlich durch.
2. Um sich gegen einen elektrischen Schlag zu schützen, dürfen Sie nie das Teil, das den Motor enthält, ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
3. Dieses Elektrogerät sollte nicht von Kindern benützt werden, und wenn es in der Nähe von Kindern benützt wird, sollten Sie äußerste Vorsicht walten lassen.

4. Sie sollten immer den Stecker aus der Dose ziehen, wenn Sie entweder das Gerät nicht benützen, es reinigen oder bevor Sie Teile abnehmen oder aufsetzen.
5. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.

6. Benützen Sie kein Gerät, wenn die Schnur oder der Stecker beschädigt ist oder nachdem das Gerät einen Defekt aufweist oder irgendwie beschädigt oder fallen lassen worden ist. In diesem Fallen sollten Sie das Gerät zur nächsten bevollmächtigten Reparaturwerkstätte bringen, um es nachsehen, reparieren, oder elektrische oder mechanische Änderungen vornehmen zu lassen.
7. Benützen Sie das Gerät nie auf dem Herd.
8. Der Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller des Gerätes empfohlen oder verkauft wurden, kann Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.
9. Benützen Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Lassen Sie die Schnur nie über die Tischkante oder über die Kante einer anderen Arbeitsfläche hängen und lassen Sie die nie mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF

Einleitung
Der Reiskocher von Tristar ist eine einfache und problemlose Art, Reis genau nach Wunsch zu kochen. Das grosse Fassungsvermögen des Reiskochers bietet die Möglichkeit, Reis energie- und mühebesparend für die ganze Familie, für eine Party oder im voraus zur Tiefkühlung zu kochen.

Vor dem ersten Gebrauch.
Kochbehalter, Deckel Messbecher und Schaber in warmem Seifenwasser waschen, abspülen und gründlich abtrocknen. Aussengehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen. Keine starken Reinigungsmittel oder Scheuermittel zum Säubern der Geräteteile benutzen.

Aussengehäuse in keinem Falle in irgendwelchem Flüssigkeit eintauchen.

Reiskochen

Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass die Aussenseite des Kochbehälters sauber und trocken ist und dass der Wärmemelder in der Mitte des Gehäuses, sauber trocken und kalt ist.
Kochbehälter mit Vorsicht handhaben; Kratzen und Kerben im Kochbehälter können zu verringerter Leistung führen.
Anmerkung: ob Reis vor dem Kochen gewaschen werden sollte ist umstritten. Die Befürworter dieser Methode behaupten, damit werde die Stärke entfernt und der Reis klebe nach dem Kochen nicht. Die Gegner dieser Methode wenden an, dass wichtige Vitamine und Mineralstoffe verloren gehen. Bei vorherigem Waschen ist der Reis tatsächlich meist trockener und lockerer.

- Reis und Wasser abmessen und gleichmässig im Kochbehälter verteilen.(Siehe Kochtabelle)
- Kochbehälter in das Aussengehäuse stellen und sicherstellen, dass der Kochbehälter richtig eingesetzt ist. Deckel schliessen.
- Netzkabel in 230V-AC-Steckdose einstecken
- Schalter betätigen um mit dem Kochen zu beginnen. Die rote Betriebsanzeigelampe beginnt zu glühen und bleibt an. Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist:. Reis 20 Minuten auskochen lassen und Reis mit dem Schaber auflockern.
- Vor dem Abnehmen des Deckels und dem Herausnehmen des Kochbehälters aus dem Aussengehäuse muss das Netzkabel des Reiskochers aus der Steckdose gezogen werden.

Reiskochtabelle

Standard Messbecher

	Reis	Wasser
Für 1,5 Tasse gekochten Reis	0,75	1,15
Für 3,3	1,5	1,5
Für 5,5	2	2
Für 7,3	2,5	2,75

Reinigung und Pflege

Kochbehälter, Deckel, Messbecher und Schaber nach jedem Gebrauch in warmem Seifenwasser waschen. Keine starken Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Scheuerschwämme benutzen. Abspülen und gründlich trocknen. Falls der Reis am Boden des Kochbehälters festklebt, sollte der Behälter mit heissem Seifenwasser gefüllt werden und etwa 10 Minuten zum Aufweichen stehen bleiben. Aussengehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen und trocknen.

Es darf nur in dem herausnehmbaren Kochbehälter gekocht werden, da andernfalls die Gefahr eines Elektroschocks besteht. Falls versehentlich Wasser in den Schaltmechanismus gelangt oder auf die Heizplatte spritzt, muss das Netzkabel vorsichtig aus der Steckdose gezogen werden. Vor erneutem Gebrauch muss der Reiskocher vollständig trocken sein.

Eine Reparatur sollte nur von einer bevollmächtigten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

*****

ENGLISH

Important Safeguards

The following basic safety precautions apply when using electrical appliances:

1. Read all instructions before first use.
2. To protect against electrical shock, do not immerse the mains cord, the plug, or the motor housing in water or any other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is operated near or by children.
4. Unplug the unit from the outlet when not in use, assembling and disassembling, an before cleaning. Make sure the motor stops completely before disassembling.
5. Make sure the supply power is the same as indicated on the rating plate.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or if the appliance malfunctions or is damaged in any manner.
7. This appliance is intended for household use only. Do not use outdoors.
8. Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place the unit on or near a hot gas or electric burner or a heated oven.
10. Do not use the appliance for other than its intended use.
11. Never touch hot parts.
12. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause fire electrical shock, or injury.
13. Never turn the power on unless the appliance is fully and properly assembled.

Save these instructions

Introduction

The Tristar rice cooker provides a simple, trouble-free method for cooking perfectly rice.

Before first use

Wash the bowl, the lid the measuring cup and spatula in a warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly. Wipe the base with a clean, damp cloth. Dry thoroughly. Do not use harsh detergents or abrasive cleaners on any part of the appliance. Never immerse the base in water or any other liquid.

How to cook the rice

Before each use, make sure that the outside of the rice bowl is clean and dry and that the heat sensor in the centre, on the inside of the base, is clean, dry and cool. Handle the rice bowl carefully; scratching or denting the bowl may result in unsatisfactorily performance.
Note: There are different opinions about whether the rice should be washed before cooking or not. Those in favour argue that this washes away the starch content and ensures non-sticky grains. Those against, feel valuable soluble vitamins and minerals are lost. Drier, fluffier rice is obtained by washing before cooking.

- Measure rice and water and place evenly into the rice bowl.(See Rice cooking chart) Never put any liquid into the base.
- Place the rice bowl into the base and make sure that the bowl is properly sat unto the base. Close by placing the lid.
- Plug cord into a 230V AC outlet. Depress the switch and the red light will glow. Cook switch will not stay down unless the rice bowl is placed in the right way: this is a safety feature of this rice cooker.

- When the cooking is completed,: Wait 20 minutes for the rice to finish cooking. Fluff the rice with the spatula.
- Unplug the rice cooker before removing the lid and rice bowl from the base..
- If using unwashed rice, a thin layer of starch may form at the bottom of the rice bowl: this is quite normal and can be mixed in with the rice when fluffing as it does not affect the taste or texture.

Rice cooking chart

Standard measuring cup

	Rice	**Water**
For 1,5 cups of cooked rice	0,75	1,15
For 3,3	1,5	1,5
For 5,5	2	2
For 7,3	2,5	2,75

Care and cleaning

After each use the ricebowl, the lid, the measuring cup and the spatula should be washed in warm, soapy water. Do not use harsh detergents, abrasive cleaners or metal scouring pads. Rinse and dry carefully. If rice has been cooked onto the bottom of the bowl, fill the bowl with hot, soapy water and let stand for about 10 minutes. Wipe the base with a clean, damp cloth and dry.

To reduce the risk of electric shock only cook in the removable container. If water should accidentally enter the switch mechanism or spill onto the heating plate, carefully unplug the power cord from the wall outlet. Allow to dry thoroughly before using the appliance again.

All repairs should be executed by an official service center.

THIS APPLIANCE IS ONLY FOR DOMESTIC USE

*****

PORTUGUÊS

COZEDOR DA ARROZ

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Sempre que utiliza aparelhos eléctricos, é conveniente respeitar determinadas normas elementares de segurança, e especialmente as seguintes:

1. Ler atentamente todas as instruções.
2. Para evitar o risco de abalos eléctricos, não imergir o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
3. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Deve ter o máximo cuidado e prudência quando o utilizar na proximidade de crianças.
4. Retirar a ficha da tomada eléctrica se o aparelho não estiver a ser utilizado, para fixar ou retirar as peças antes de o limpar.
5. Evitar tocar nas peças enquanto quentes.
6. Não utilizar qualquer aparelho eléctrico cujo cabo ou ficha estejam danificados, que não funcionem convenientemente, que tenha caído ou que por qualquer forma tenha sido deteriorado. Levar o aparelho a um centro de reparação autorizado para que seja inspeccionado, reparado ou para efectuar um ajustamento eléctrico ou mecânico.
7. Não utilizar o aparelho sobre o fogão.
8. A utilização de acessórios que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode ocasionar um incêndio, riscos eléctricos ou lesões corporais.
9. Não utilizar o aparelho no exterior.
10. Não deixar o cabo pendurado sobre o canto da mesa ou sobre uma superfície de trabalho e evitar que o cabo toque superfícies quentes.

CONSERVAR SEMPRE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

O cozedor de arroz Tristar é uma forma fácil e simples de cozer perfeitamente arroz a seu gosto.

Antes da primeira utilização

Lavar a taça de arroz, a tampa, a medida e a espátula com água quente ensaboada. Enxaguar e secar convenientemente. Passar um pano húmido e limpo sobre a base. Secá-la convenientemente. Evitar a utilização de detergentes agressivos ou produtos de limpeza abrasivos sobre qualquer parte do aparelho. Nunca imergir a base em água ou qualquer outro líquido.

Como cozer o arroz
Antes de cada utilização verifique que o exterior da taça esteja limpo e seco, e que a sonda de calor ao centro, no interior da base, esteja limpa, seca e fria. Utilizar a taça de arroz com cuidado e precaução; qualquer ranhura ou anomalia pode alterar o seu funcionamento.

Nunca entornar água na base.
Deve lavar o arroz antes de cozer?
Duas teorias se opõem: os que são a favor, dizem que o lavar antes elimina o amido, de forma que os grãos não se colam; os que são contra, atribuem a importância às vitaminas e aos sais minerais solúveis que se perdem. Um arroz previamente lavado será mais seco e mais arejado.

- Medir o arroz e a água e repartir o todo uniformemente na taça de arroz. Consultar a tabela de cozedura.
- Colocar a taça de arroz na base e verificar que a taça está bem colocada sobre a base. Fechar com a tampa.
- Colocar a ficha na tomada CA de 220/230V e ligar o interruptor: a luz vermelha acenderá e permanecerá acesa até ao final da cozedura.
- Esperar 20 minutos para que o arroz acabe de cozer. Mexer o arroz com a espátula.
- Desligar o cozedor antes de retirar a tampa e a taça do arroz da base (atenção que está quente).
- Se utilizar o arroz não lavado, uma pequena quantidade de amido ficará na taça: é normal e não afecta de todo o gosto do seu arroz. O arroz pode ficar no quente durante horas. Para parar o ciclo de manter no quente, é suficiente desligar o aparelho.

Manutenção e Limpeza
Após cada utilização, lavar a taça de arroz, a tampa, a medida e a espátula com água quente ensaboada. Evitar a utilização de detergentes agressivos, produtos de limpeza abrasivos ou esponjas metálicas. Enxaguar e secar convenientemente. Passar um pano húmido limpo sobre a base e secar.
Se o arroz colar no fundo da taça, encher a taça com água quente ensaboada e deixar durante 10 minutos.

Para evitar qualquer risco de descarga eléctrica, cozer o arroz unicamente no recipiente amovível. No caso de a água se infiltrar no mecanismo de comando ou vazar sobre a base, retirar com precaução a ficha da tomada. Deixar secar convenientemente antes de reutilizar o aparelho.

As reparações devem ser executadas unicamente por um técnico qualificado autorizado.

ESTE PRODUTO ESTÁ DESTINADO UNICAMENTE PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

ITALIANO

Norme importanti di sicurezza

Quando si usano gli apparecchi elettrici, si applicano le seguenti norme di sicurezza di base:

1. Leggere tutte le istruzioni prima del primo utilizzo.
2. Per proteggersi da shock elettrici, non immergere il cavo di rete, la spina o il motore della base in acqua o altro liquido.
3. E' necessaria un'attenta supervisione quando qualsiasi apparecchio è messo in funzione vicino a o da bambini.
4. Scollegare l'unità dalla presa elettrica quando non è in uso, in fase di montaggio e smontaggio e prima di pulirla. Assicurarsi che il motore si fermi completamente prima di smontarla.
5. Assicurarsi che l'alimentazione sia equivalente a quella riportata sull'etichetta di valutazione.
6. Non mettere in funzione alcun apparecchio con un cavo o con una spina danneggiati, o se l'apparecchio funziona male o se è danneggiato in qualche modo.
7. Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Non usare all'aperto.
8. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del banco, o che tocchi superfici calde.
9. Non posizionare l'unità sopra o vicino a fuoco vivo oppure ad un bruciatore elettrico o ad un forno riscaldato.
10. Non usare l'apparecchio per cose diverse da quela per cui è stato concepito.

11. Non toccare mai le parti bollenti.
12. L’utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore possono causare incendi, shock elettrici o lesioni.
13. Non accendere mai a meno che l’apparecchio non sia montato correttamente.

Consevare queste istruzioni

Introduzione

Il cuociriso Tristar fornisce un metodo semplice, per cuocere perfettamente il riso senza problemi.

Prima del primo utilizzo

Lavare la ciotola, il coperchio, la tazza di misurazione e la spatola in acqua calda e detersivo. Sciacquare e asciugare accuratamente. Asciugare la base con un panno umido pulito. Asciugare accuratamente. Non usare detergenti aggressivi o detersive abrasive su qualsiasi parte dell’apparecchio. Non immergere mai la base in acqua o in qualsiasi altro liquido.

Come cuocere il riso

Prima di ogni utilizzo, assicurare che l’esterno della ciotola di riso sia pulita e asciutta e che il sensore del calore al centro, all’interno della base, sia pulito, asciutto e raffreddato. Maneggiare la ciotola di riso attentamente; graffiare o ammaccare la ciotola possono portare a una prestazione non soddisfacente.
Nota: Ci sono diverse opinioni circa il fatto che il riso debba essere lavato prima di essere cucinato o no. Quelli a favore affermano che questo lavi via il contenuto di amido e assicuri grani non aderenti. Quelli contro, sentono che vengono perse importanti vitamine e minerali solubili. Un riso più asciutto, leggero è ottenuto lavandolo prima di cucinarlo.

- Misurare il riso e l’acqua e posizionarli uniformemente nella ciotola di riso. (Vedere la tabella di cottura del riso). Non mettere alcun liquido nella base.
- Posizionare la ciotola di riso nella base e assicurarsi che la ciotola sia posta correttamente nella base. Chiudere posizionando il coperchio.
- Il cavo di alimentazione nella presa elettrica da 230V AC. Premere l’interruttore e la luce rossa brillerà. L’interruttore di cottura non resterà spento se la ciotola di riso non è posizionata in modo corretto; questo è una caratteristica di sicurezza del cuociriso.

- Quando la cottura è completata, attendere 20 minuti perché il riso termini la cottura. Smuovere il riso con la spatola.
- Scollegare il cuociriso prima di rimuovere il coperchio e la ciotola di riso dalla base.
- Se si usa del riso non lavato, un leggero strato di amido può formarsi alla base della ciotola di riso: Questo è abbastanza normale e può essere mescolato all'intenro quando lo si smuove perché non ne condiziona il sapore o la consistenza.

Tabella della cottura del riso

Tazza di misurazione standard

	Riso	**Acqua**
Per 1,5 tazza di riso cotto	0,75	1,15
Per 3,3 tazze di riso cotto	1,5	1,5
Per 5,5 tazze di riso cotto	2	2
Per 7,3 tazze di riso cotto	2,5	2,75

Cura e pulizia

Dopo ogni utilizzo la ciotola di riso, il coperchio, la tazza di misurazione e la spatula devono essere lavati in acqua calda e detersivo. Non usare detergenti aggressivi, detersivi abrasivi o spugnette di metallo. Sciacquare e asciugare attentamente. Se il riso è stato cucinato nella base della ciotola, riempire la ciotola con acqua calda e detersivo e lasciare stare per 10 minuti. Asciugare la base von un panno pulito, umido e asciugare.

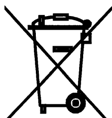
Per ridurre il rischio di shock elettrico, cucinare solo nel contenitore rimovibile. Se l'acqua entrasse accidentalmente nel meccanismo dell'interruttore o fuoriuscisse nel piatto riscaldante, scollegare attentamente il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Lasciare asciugare ac'uratamente prima di usare l'apparecchio di nuovo.

Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di manutenzione ufficiale.

QUESTO APPARECCHIO E' ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

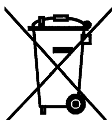
.

Indicações para a protecção ambiental



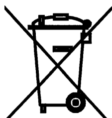

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu




Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

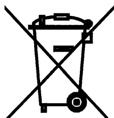
Renseignements pour la protection de l’environnement




Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d’emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

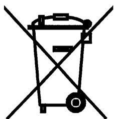
Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..